

3

Cuadernos de investigación intercultural

# ACTIVISMOS DIGITALES EN Y PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS EN EL ECUADOR

Fernando Garcés  
Sebastián Granda  
Isis Zambrano  
Soledad Guzmán







Funproeib  
Andes



# **ACTIVISMOS DIGITALES EN Y PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS EN EL ECUADOR**





# **ACTIVISMOS DIGITALES EN Y PARA LAS LENGUAS INDÍGENAS EN EL ECUADOR**

Informe de Investigación

Fernando Garcés  
Sebastián Granda  
Isis Zambrano  
Soledad Guzmán

2024

## © Funproeib Andes

### Directora ejecutiva Funproeib Andes

Nohemi Mengoa de Vargas

### Coordinador de proyectos

Carlos Esteban Callapa Flores

### Coordinador de la investigación sobre activismos digitales en Bolivia, Ecuador y Perú

Carlos Esteban Callapa Flores

### Equipo de investigación

Fernando Garcés

Sebastián Granda

Isis Zambrano

Soledad Guzmán

### Comité editorial

Inge Sichra, Luis Enrique López y Sebastián Granda

### Diagramación

José M. Ledezma | Inambu Comunidad Editorial

### Funproeib Andes

Calle Néstor Morales N° 947

Entre Aniceto Arce y Ramón Rivero

Edificio Jade, 2° piso

Teléfonos: (591) (4) 4530037 – 77940510

Página web: <http://www.funproeibandes.org/>

Correo electrónico: [fundación@funproeibandes.org](mailto:fundación@funproeibandes.org)

Cochabamba, Bolivia

**Primera edición:** Cochabamba, mayo de 2024

**ISBN:** 978-99974-863-7-0

**Depósito Legal:** 2-1-6942-2024

*La reproducción parcial o total de este documento está permitida, siempre y cuando se cite la fuente y se haga conocer a la FUNPROEIB Andes.*

## Contenido

Introducción .....	11
1. Situación sociolingüística en Ecuador .....	17
2. Condiciones de uso y acceso a internet en Ecuador .....	22
3. Experiencias de activismo digital .....	24
3.1. Facebook .....	27
3.2. Instagram .....	33
3.3. Tik Tok .....	37
3.4. Youtube .....	40
3.5. Activismos multiplataforma y estrategias de difusión .....	44
3.6. Formato de materiales en los activismos digitales en cuatro redes sociales .....	45
3.7. Naturaleza de los materiales utilizados en las cuatro redes sociales .....	46
4. Motivaciones para el activismo digital en Lenguas Indígenas .....	47
5. Logros de los activistas digitales en lenguas indígenas habladas .....	56
5.1. Impacto del activismo digital en lenguas indígenas habladas .....	62
5.2. Dificultades en el activismo digital en lenguas indígenas .....	64
5.3. Tejiendo redes entre activistas digitales .....	68
6. Retos en el activismo digital en lenguas indígenas .....	71
Referencias .....	75

## Índice de gráficos

Gráfico 1. Iniciativas por red social .....	22
Gráfico 2. Lenguas indígenas en Ecuador con mayor presencia en las redes sociales .....	23
Gráfico 3. Año de creación de las iniciativas en lenguas indígenas en las redes sociales .....	24
Gráfico 4. Propósito de las iniciativas en Facebook .....	28
Gráfico 5. Propósito de las iniciativas en Instagram .....	32
Gráfico 6. Propósito de las iniciativas en Tik tok .....	36
Gráfico 7. Propósito de las iniciativas en You tube .....	39
Gráfico 8. Activismo multiplataforma .....	41
Gráfico 9. Tipo de materiales .....	42
Gráfico 10. Naturaleza de materiales .....	43

## Índice de tablas

Tabla 1. Nacionalidades y lenguas indígenas de la Costa ecuatoriana.....	18
Tabla 2. Nacionalidades y lenguas de la Amazonía ecuatoriana .....	19
Tabla 3. Tipos de iniciativas sobre lenguas en Facebook .....	24
Tabla 4. Páginas sobre lenguas indígenas en Facebook .....	25
Tabla 5. Grupos sobre lenguas indígenas en Facebook .....	27
Tabla 6. Perfiles personales sobre lenguas indígenas en Facebook .....	27
Tabla 7. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Facebook .....	29
Tabla 8. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Facebook .....	29
Tabla 9. Iniciativas en lenguas indígenas en Ecuador en Instagram .....	31
Tabla 10. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Instagram .....	33

Tabla 11. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Instagram .....	<b>33</b>
Tabla 12. Iniciativas en lenguas indígenas en Tik Tok .....	<b>34</b>
Tabla 13. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Tik Tok .....	<b>36</b>
Tabla 14. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Tik Tok .....	<b>37</b>
Tabla 15. Iniciativas en lenguas indígenas en You Tube .....	<b>38</b>
Tabla 16. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en You Tube .....	<b>40</b>
Tabla 17. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en You Tube .....	<b>40</b>



# Introducción

Las lenguas indígenas han cobrado relevancia en las últimas décadas por los procesos de autoidentificación y de reconstrucción de los Pueblos Indígenas. En ese contexto, han llegado a formar parte de la agenda y las reivindicaciones sobre todo de las juventudes indígenas, las cuales optan por develar su indigeneidad y su condición de hablantes de lenguas originarias. Sin embargo, es evidente la vulnerabilidad los idiomas indígenas y muchas de ellas están en peligro de silenciamiento.

Ante esta situación la Asamblea General de las Naciones Unidas proclamó el 2019 como Año Internacional de las Lenguas Indígenas y, a su conclusión, en diciembre de ese año, el período 2022-2032 se instituyó como el Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas. La evaluación del Año Internacional incluyó observaciones y recomendaciones vinculadas con la participación efectiva de los Pueblos Indígenas en las estructuras de la UNESCO responsables de la implementación del Decenio; el involucramiento y apoyo a las comunidades lingüísticas; el compromiso de los

Estados miembros de la UNESCO en la promoción y revitalización de las lenguas indígenas; y la adopción de enfoques multilingües y multicanal para llegar a más Pueblos Indígenas.

Con el fin de visibilizar y aprender de estas experiencias, la Fundación para la Educación en Contextos de Multilingüismo y Pluriculturalidad (Funproeib Andes), decidió llevar a cabo estudios sobre activismo digital en Bolivia, Ecuador y el Perú, a partir de un diseño común.

El estudio parte de la constatación de que en América Latina, todos los idiomas indígenas se encuentran en situación de vulnerabilidad, incluidos aquellos hablados por más de un millón de personas, como el quechua, el aymara, el nahuátl, el q'eqch'i y el k'iche'. De los más de 550 idiomas indígenas, aproximadamente el 40% se encuentra en serio peligro (López, 2019). Como se sabe, el silenciamiento de las lenguas indígenas trae consigo la pérdida de conocimientos, saberes y tecnologías sobre la naturaleza y la interacción con su entorno social y natural construidos a lo largo de miles de años. En ello incide el carácter eminente oral de las lenguas indígenas y el hecho que estos conocimientos sean transmitidos por vía oral de abuelos a padres y de estos a sus hijos.

Por las múltiples desigualdades en desmedro de las sociedades indígenas muchos hablantes pertenecientes a poblaciones indígenas deciden dejar de transmitir la lengua de sus mayores a las nuevas generaciones o limitar su uso a determinados espacios y funciones como estrategia de resistencia y para evitar ser discriminados, acceder a los servicios de educación y mejorar sus condiciones de vida.

A partir de una revisión panorámica de las redes sociales, por sus características y particularidades, estos nuevos medios de comunicación pueden resultar útiles para el fortalecimiento de las lenguas indígenas. Estas redes permiten la conexión e interacción

casi inmediata entre personas que viven en distintos lugares; igualmente posibilitan la difusión ilimitada de información, el envío y recepción instantáneas de mensajes y el trabajo multimodal y multisensorial. Las redes sociales posibilitan la personalización de sus administradores, según sus orientaciones, objetivos e idioma.

En la actualidad existen experiencias alternativas de revitalización cultural y lingüística que operan fuera del ámbito gubernamental, de la escuela y de los ámbitos tradicionales de transmisión de las lenguas. Son cada vez mayores las iniciativas de revitalización cultural y lingüística que recurren a las redes sociales y de personas que, individualmente o en grupo, asumen el activismo digital a favor de las lenguas indígenas. Sin embargo, no se conoce con claridad qué se está haciendo con respecto a las lenguas indígenas que se hablan en Bolivia, Perú y Ecuador.

En este contexto, se llevaron a cabo tres estudios, uno por país para cumplir los siguientes objetivos y desde la aproximación metodológica que se presenta de forma resumida líneas abajo.

El objetivo general del estudio fue:

- Explorar los activismos digitales a través de las redes sociales abiertas en favor de las lenguas indígenas habladas en el Ecuador para identificar sus principales características, logros y dificultades.

Por su parte y con base en el objetivo general del estudio, se establecieron tres objetivos específicos:

- Identificar las experiencias de activismo digital en y para las lenguas indígenas.
- Describir las principales características de las experiencias del activismo digital en las redes sociales abiertas.

- Establecer los logros, dificultades y retos del fortalecimiento y revitalización de las lenguas indígenas habladas en el Perú a partir del activismo digital.

En cuanto a la metodología, los estudios fueron de tipo exploratorio y adoptaron una metodología mixta y complementaria entre lo cualitativo y lo cuantitativo. El estudio apeló a técnicas de la investigación cuantitativa, para dar cuenta de las iniciativas consolidadas y en vías de consolidación. Por su parte, la perspectiva cualitativa buscó un mayor acercamiento a los activistas digitales y lograr comprender su trabajo, sus logros y dificultades, así como sus alcances y perspectivas.

El estudio se ubicó en el servicio virtual Web 4.0, de acuerdo con la situación y evolución del Internet y las posibilidades de navegación, personalización de contenidos, utilización de dispositivos y principalmente de la interacción. Se revisaron cuatro redes sociales abiertas: Facebook, YouTube, Instagram y TikTok, las cuales fueron elegidas por ser las más usadas en los tres países.

Las publicaciones abarcaron distintos formatos admitidos en cada aplicación o App, audiovisual, visual, de audio, escrito u otro permitido. La búsqueda en las redes mencionadas no fue óbice para la identificación de iniciativas multiplataforma. Se consideró no tomar en cuenta las iniciativas de activismo digital de origen gubernamental.

Las iniciativas de activismo digital analizadas fueron registradas de acuerdo con los siguientes criterios:

- Actualmente activas: vigentes con publicaciones actuales, sin importar la fecha de creación.
- De creación reciente: creadas hasta agosto de 2022.
- Recientemente inactivas: con cuentas inactivas o sin actividad desde agosto de 2021.

Se tomaron en cuenta las iniciativas administradas por una o más personas, ya sean hablantes o no de lenguas indígenas. Adicionalmente, se consideraron contenidos (i) en alguna lengua indígena hablada en el país respectivo, (ii) en castellano relacionados a las lenguas indígenas habladas ese país, (iii) o de manera bilingüe de lengua indígena y castellano; y (iv) con contenido referido explícitamente a la enseñanza de lenguas indígenas en Ecuador.

Las técnicas e instrumentos de investigación fueron diseñadas para su aplicación virtual; entre las que se encuentran el mapeo de experiencias y las entrevistas a las y los activistas digitales.

El estudio en el Ecuador estuvo a cargo de un equipo de la Universidad Politécnica Salesiana, conformado por Fernando Garcés, Sebastián Granda, Isis Zambrano y Soledad Guzmán, el cual a lo largo del proceso estuvo en constante diálogo y coordinación con los investigadores en Bolivia y el Perú, y con el coordinador del proyecto en la Funproeib Andes. La investigación que ahora presentamos se desarrolló entre agosto de 2022 y marzo de 2023.

Carlos Esteban Callapa Flores,  
*Cochabamba, agosto 2024*



# 1. Situación sociolingüística en Ecuador

---

Todas las lenguas del país se encuentran en estado de vulnerabilidad. Esto incluyendo el kichwa que es la lengua mayoría entre las indígenas (Haboud y Ortega 2023). Los siguientes cuadros muestran la lengua que se habla según la nacionalidad y el número de hablantes, con las limitaciones que tenemos al momento de saber cuál es el número real de hablantes.

Las lenguas habladas en la Costa ecuatoriana se muestran en la siguiente tabla.

**Tabla 1. Nacionalidades y lenguas indígenas de la Costa ecuatoriana**

<b>Nacionalidad</b>	<b>Lengua</b>	<b>Ubicación</b>	<b>Identidad - hablantes</b>
Awa	Awapit	Noroccidente de Prov. Carchi; nororiente de Prov. Esmeraldas; noroccidente de Prov. Imbabura	± 5.500 awas; de ellos, menos de la mitad habla awapit.
Epëra	Siapedee	Río Cayapas, Prov. de Esmeraldas	En el 2010, 546 personas se autoidentificaron como Epëra
Chachi	Cha'palaa	Río Cayapas, río Canandé y Muisne, Prov. de Esmeraldas	Un poco más de 10.000 personas se autoidentifican como chachis, pero se piensa que el número es mayor.
Tsa'chi	Tsa'fiki	Prov. Sto Domingo de los Tsáchilas	± 3.000. Varios tsa'chila ya no hablan la lengua
Kichwa	Kichwa	En toda la Costa	Censo 2010: 32.076. Yépez (2014) afirma 300.000.

Fuente: Elaboración propia a partir de Álvarez y Montaluís (2017).

De las lenguas presentadas, el siapedee se encuentra en mayor peligro de silenciamiento (Haboud y Ortega 2023). Esta lengua y el awapit también se hablan del lado colombiano. El cha'palaa y el tsa'fiki, por su parte, pertenecen a una misma familia lingüística. El kichwa es una lengua que tradicionalmente se ha hablado en la sierra ecuatoriana; sin embargo, los procesos migratorios que se intensificaron a partir de la década de 1960 han configurado una importante presencia indígena en toda la costa ecuatoriana. No se tienen datos precisos, pero como se ve en la tabla, la diferencia entre el dato del Censo del 2010 y los datos de Yépez (2014) son abismales. Este último dice:

para varios dirigentes indígenas, residentes en la ciudad de Guayaquil, [...] los indígenas que viven en esta ciudad superan las 300.000 personas; estos datos se calcularon sobre la base de la información proporcionada por los comuneros de las parroquias y poblaciones respecto a las personas que dejaron las localidades para migrar hacia las grandes ciudades (Yépez 2014: 58).

El kichwa se habla en todas las provincias de la sierra ecuatoriana, a excepción de la provincia del Carchi, con aproximadamente un millón de hablantes. En esta lengua se pueden distinguir tres grupos dialectales: Norte (provincia de Imbabura y el norte de Pichincha), Centro (provincias de Cotopaxi, Tungurahua, Bolívar y el norte de Chimborazo) y Sur (el sur de Chimborazo y las provincias de Cañar, Azuay y Loja). Catorce pueblos componen la nacionalidad kichwa: Karanki, Otavalo, Natabuela, Cayambi, Kitukara, Panzaleo, Chibuleo, Kisapincha, Salasaka, Waranka, Puruhuá, Cañari, Palta, Saraguro. Las variantes kichwas habladas en las provincias de Pichincha, Azuay y Loja se encuentran en estado crítico (Haboud y Ortega 2023).

En la siguiente tabla se muestran las lenguas habladas en la Amazonía.

**Tabla 2. Nacionalidades y lenguas de la Amazonía ecuatoriana**

<b>Nacionalidad</b>	<b>Lengua</b>	<b>Ubicación</b>	<b>Identidad - hablantes</b>
A'i	A'ingae	Ríos Aguarico y San Miguel, Prov. Sucumbíos	± 1.500 hablantes
Paai Secoya	Paaikoka	Prov. Sucumbíos	± 700

Baai Siona	Baai koka	Ríos Aguarico y Cuyabeno, Prov. Sucumbíos	± 700
Wao	Waotededo	Prov. Pastaza, Napo, Orellana	± 2.500
Sapara	Sapara	Prov. Pastaza	Alrededor de 600 personas se autoidentifican.
Shuar	Shuarchicham	Prov. Pastaza, Morona Santiago, Zamora Chinchipe	± 80.000
Achuar	Achuarchicham	Prov. Pastaza, Morona Santiago	± 8.000
Shiwiar	Shiwiarchicham	Prov. Pastaza	± 1.200
Andoa	Andoa	Prov. Pastaza	± 6.500. Ya no se habla la lengua
Kichwa	Kichwa amazónico	Prov. Sucumbíos, Orellana, Napo, Pastaza, Zamora Chinchipe	± 100.000

Fuente:Elaboración propia a partir de Álvarez y Montaluís (2017).

Como se ve, la mayor diversidad lingüística se encuentra en el territorio amazónico. El paai koka y el baai koka son variantes geolectales emparentadas entre sí en un 90%; junto con los a'í (llamados de igual forma cofanes) habitan también en territorio colombiano. Las lenguas paai koka, baai koka y waotededo son las que se encuentran en más alto peligro de silenciamiento o extinción (Haboud y Ortega 2023). El grupo shuar, achuar y shiwiar forman parte de la misma familia lingüística, con hablantes también en el Perú. Entre los sapara sólo quedan tres hablantes, todos adultos mayores y de los cuales, una de ellas padece de demencia senil.<sup>1</sup> La población andoa se ha kichwizado; el último hablante falleció el

1 Anne-Gaël Bilhaut, comunicación personal, 31/05/2022.

año 2012 (Haboud y Ortega 2023). En cuanto al kichwa amazónico, este se configura en dos grupos dialectales, el kichwa de la provincia de Pastaza (cuyos hablantes se identifican como canelo-kichwas) y el de la provincia del Napo (donde se autodenomina Napo runas) (Benítez y Garcés 2014).

## 2. Condiciones de uso y acceso a internet en Ecuador

---

No se cuenta con datos actualizados sobre el acceso de la población indígena a internet. Los últimos datos corresponden al año 2010 (Granda 2021: 130). Según el CODENPE (2010: 120-121), sólo el 8% de hogares indígenas cuenta con una computadora en su casa, y el 3% de los hogares con jefatura indígena tiene acceso a internet.

En términos generales el analfabetismo digital en el país es del 8,2% de la población (Del Alcázar 2022, pág. 9). Para el 2020, “el uso de internet se ubicó: a nivel nacional en 70,7%; en el área urbana 77,1% y en el área rural 56,9%” (INEC 2021, pág. 13). El incremento de porcentaje de uso del internet a nivel nacional, entre el 2019 y el 2020, fue significativo: “11,5 p.p. a nivel nacional; 10,4 p.p. en el área urbana, y 14,0 p.p. en el área rural, siendo esta última la de mayor variación” (INEC 2021: 14). Del 2019 al 2022 el

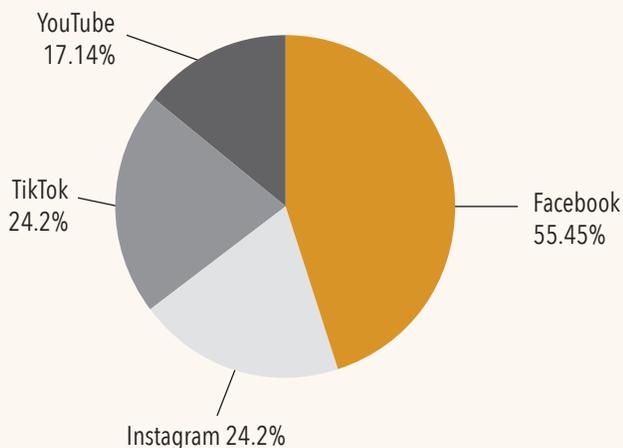
incremento de hogares con acceso a internet fue de 32,7% a nivel nacional (25% en zona urbana y 76% en zonas rurales) (Del Alcázar 2022, pág. 11)

Con respecto al uso del internet en el hogar, “en el 2020, a nivel nacional alcanzó el 86,1%; en el área urbana el 87,6% y en el área rural el 81,7%; siendo esta última la de mayor variación en relación al 2012” (INEC 2021, pág. 14).

### 3. Experiencias de activismo digital

---

A partir de la revisión de las cuatro redes sociales digitales seleccionadas para el presente estudio, se logró identificar un total 122 iniciativas de activismo digital orientadas a la revitalización y enseñanza de lenguas indígenas presentes en el Ecuador. De las 122 iniciativas, 55 (45 %) operan a través de Facebook, 26 (21 %) a través de TikTok, 24 (20 %) a través de Instagram, y 17 (14 %) a través de YouTube.

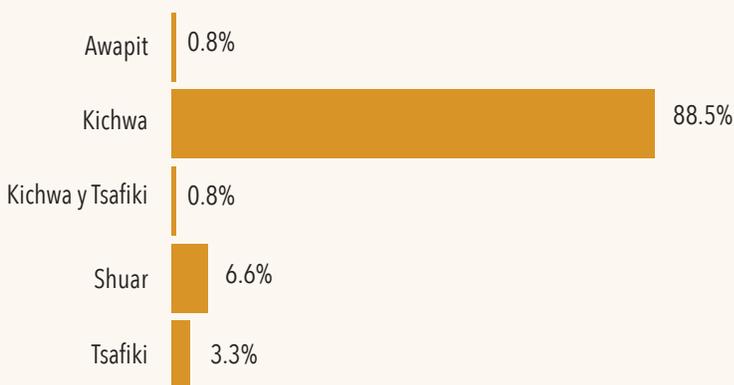
**Gráfico 1. Iniciativas por red social**

Fuente: Elaboración propia.

Con relación a las lenguas indígenas que priorizan las iniciativas, se constata que la mayor parte de ellas (el 88,5 %) se orienta a revitalizar la lengua kichwa, siguiéndole en importancia, pero muy por debajo, aquellas iniciativas que buscan revitalizar las lenguas Shuar (6,6 %) y Tsafiki (3,3 %). La presencia importante

del kichwa se explica, en buena medida, por el hecho de que el kichwa es la lengua más hablada en el país: 1 millón de hablantes aproximadamente. Se encontró tan solo una iniciativa que trabaja en Awapit y otra que trabaja en dos lenguas: Kichwa y Tsafiki.

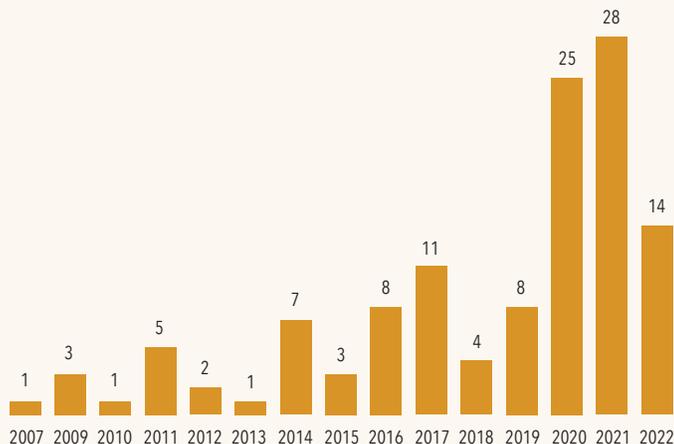
**Gráfico 2. Lenguas indígenas en Ecuador con mayor presencia en las redes sociales**



Fuente: Elaboración propia.

Un dato relevante es que más de la mitad de las iniciativas (el 55%) se crearon en los últimos tres años: 2020, 2021 y 2022, años en los que se vivió la pandemia del COVID-19, y en los que se intensificó de manera importante el uso del internet para la comunicación en la vida cotidiana, el trabajo y los procesos formativos.

**Gráfico 3. Año de creación de las iniciativas en lenguas indígenas en las redes sociales**



Fuente: Elaboración propia.

### 3.1. Facebook

#### a. Iniciativas por tipo de página:

Como se señaló arriba, un total de 55 iniciativas de revitalización lingüística se desarrollan a través de Facebook. La mayor parte de estas operan bajo el formato de “Páginas”, y las restantes de “Grupos” y “Perfiles”:

**Tabla 3. Tipos de iniciativas sobre lenguas en Facebook**

Tipo de Facebook	
Páginas	45
Grupos	5
Perfiles	5

En lo que sigue se presentan los nombres de las iniciativas, lenguas priorizadas y nombres de los activistas (cuando fue posible identificar) que se desarrollan a través de cada uno de los tipos de Facebook:

### Páginas:

**Tabla 4. Páginas sobre lenguas indígenas en Facebook**

N°	Nombre	Lengua	Activista
1	Quichua doblajecuna	Kichwa	
2	Kichwa.net	Kichwa	
3	Kichwashun	Kichwa	Sacha Rosero Lema
4	Sisariy	Kichwa	Elvis Tuquerres
5	Dianiz Otavalo	Kichwa	Dianiz Otavalo
6	Rimashka	Kichwa	Hermandad y fraternidad
7	Aprendamos Kichwa con Walther Ushco Quintana	Kichwa	Walther Ushco Quintana
8	Aprende kichwa	Kichwa	
9	Kichwana Shimi Yachakuy	Kichwa	
10	Inti Poaquiza Azogue	Kichwa	Inti Poaquiza Azogue
11	Cursos de Enseñanza del Idioma Kichwa	Kichwa	.
12	Lengua Kichwa	Kichwa	
13	Hablemos Kichwa	Kichwa	
14	Idioma Kichwa (Ecuador)	Kichwa	
15	Kausari Films	Kichwa	
16	Asipay Wawa	Kichwa	
17	Kichwa Digital	Kichwa	

18	Colectivo Kawsay	Kichwa	
19	RUPAI Producciones	Kichwa	
20	Kichwa Shimita Yachi	Kichwa	jessyjerez25@hotmail.com
21	Ecuador Chequea	Kichwa	
22	Kichwa Yuyay	Kichwa	
23	Ayllu epn	Kichwa	
24	Shunku yay - Poesía de Samay Cañamar	Kichwa	Samay Cañamar
25	Mawkas	Kichwa	Baudilio Quishpe director musical de la agrupación
26	Urkumanda	Kichwa	
27	Yarina	Kichwa	
28	Escuela de música yarina	Kichwa	
29	Centro Intercultural Comunitario Yawar Wawki	Kichwa	
30	Tradición indígena	Kichwa	erik.1013@hotmail.com
31	Radio Iluman	Kichwa	
32	Los Nin	Kichwa	
33	Awak Taki	Kichwa	
34	Sinchi Warmikuna	Kichwa	
35	Ñanda Mañachi	Kichwa	
36	Ñukanchi ñan	Kichwa	
37	Rikchary Taky	Kichwa	tuquerres2014@gmail.com
38	TEOTL Pacha	Kichwa	
39	Allipak Warmi Tantanakuy	Kichwa	
40	Humazapas	Kichwa	
41	Tinkunakuy Pag.ofc	Kichwa	
42	Runayachay	Kichwa	
43	Ñawpayachay	Kichwa	Arawi Ruiz

44	Kichwa Runa Chicago	Kichwa	
45	UNFPA Ecuador	Awapit	

### Grupos:

**Tabla 5. Grupos sobre lenguas indígenas en Facebook**

N°	Nombre	Lengua	Activista
1	Ñuka kichwa	Kichwa	José Luis Maigua
2	Kichwa Mashikuna	Kichwa	Imbaya Cachiguango, Alliwa Yp, Sacha Rosero Lema
3	Aprendamos kichwa	Kichwa	Sin inf.
4	Aprendamos kichwa juntos	Kichwa	Grupo privado
5	Runayachay - Ñawpay-achay	Kichwa	Sin inf.

### Perfiles:

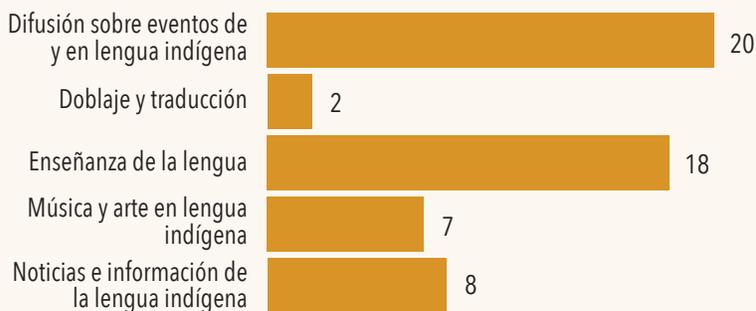
**Tabla 6. Perfiles personales sobre lenguas indígenas en Facebook**

N°	Nombre	Lengua	Activista
1	Daniel Silva Ramos	Kichwa	Daniel Silva Ramos
2	Otavalopi Kawsay	Kichwa	
3	Wiñay Kawsay	Kichwa	
4	Hablemos Kichwa	Kichwa	
5	Inmortal Kultura	Kichwa	

### b. Propósito de las iniciativas:

Con relación al propósito de las iniciativas, se constata que la mayor parte de las iniciativas en Facebook se orienta a la difusión de eventos de y en lengua indígena (20) así como a la enseñanza de la lengua (18). Le siguen en importancia numérica, aquellas iniciativas orientadas a la difusión de noticias e información en lengua indígena (8), a la difusión de música y arte en lengua indígena (7), y al doblaje y traducción (2).

**Gráfico 4. Propósito de las iniciativas en Facebook**



Fuente: Elaboración propia.

### c. Seguidores/suscriptores:

Con relación a los suscriptores/seguidores de las iniciativas que operan a través Facebook se evidencian diferencias significativas. Encontramos desde aquellas que tienen menos de 100 suscriptores/seguidores hasta iniciativas que rebasan los 25.000. Entre estas últimas, destaca Radio Iluman que cuenta con 261.931 suscriptores/seguidores.

**Tabla 7. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Facebook**

Seguidores/suscriptores	Número de iniciativas
De 1 a 100	3
De 101 a 500	6
De 501 a 1.000	6
De 1.001 a 2.000	6
De 2.001 a 5.000	10
De 5.001 a 10.000	7
De 10001 a 15.000	3
De 15.001 a 20.000	3
De 20.000 a 25.000	3
Más de 25.000	3

En lo que sigue se presenta los nombres de las 10 iniciativas de Facebook con más suscriptores y seguidores:

**Tabla 8. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Facebook**

Nº	Nombre	Seguidores	Link
1	Radio Iluman	261.931	<a href="https://www.facebook.com/ilumanfm/">https://www.facebook.com/ilumanfm/</a>
2	Tradición indígena	69.000	<a href="https://www.facebook.com/culturaindigena80">https://www.facebook.com/culturaindigena80</a>
3	Ñukanchi ñan	37.000	<a href="https://www.facebook.com/profile.php?id=100045440138855">https://www.facebook.com/profile.php?id=100045440138855</a>
4	Kichwa.net	24.833	<a href="https://www.facebook.com/kichwa.net/">https://www.facebook.com/kichwa.net/</a>

5	Yarina	24.000	<a href="https://www.facebook.com/yarinaworldmusic">https://www.facebook.com/yarinaworldmusic</a>
6	Asipay Wawa	22.382	<a href="https://www.facebook.com/asipaywawa/">https://www.facebook.com/asipaywawa/</a>
7	Ñuka kichwa	17.535	<a href="https://www.facebook.com/groups/2824179417646685/">https://www.facebook.com/groups/2824179417646685/</a>
8	Kichwa Mashikuna	17.007	<a href="https://www.facebook.com/groups/749828998458070">https://www.facebook.com/groups/749828998458070</a>
9	Inmortal Kultura	15.613	<a href="https://www.facebook.com/www.inmortalkultura.es/">https://www.facebook.com/www.inmortalkultura.es/</a>
10	Ecuador Chequea	15.000	<a href="https://www.facebook.com/EcuadorChequea">https://www.facebook.com/EcuadorChequea</a>

Al considerar los criterios de medición de impacto de Facebook, se evidencia que el grueso de iniciativas (el 84,4 %) se ubica en la categoría de *nano-influencers* (hasta 10.000 seguidores), siguiéndole en importancia aquellas iniciativas de la categoría *micro-influencers* (entre 10.000 y 50.000 seguidores). Tan solo una iniciativa se encuentra en la categoría *medio-influencers* (entre 50.000 y 250.000 seguidores).

## 3.2. Instagram

### a. Iniciativas:

Un total de 24 iniciativas de revitalización lingüística se desarrollan a través de Instagram. De ellas, 19 se orientan a revitalizar el kichwa, 3 el tsafiki y 2 el shuar. A continuación, se presenta el nombre de cada una de las iniciativas, la lengua en la que trabajan y su enlace:

**Tabla 9. Iniciativas en lenguas indígenas en Ecuador en Instagram**

N°	Nombre	Lengua	Link
1	yachakushun	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/yachakushun/">https://www.instagram.com/yachakushun/</a>
2	azamakuna	kichwa	<a href="https://www.instagram.com/azamakuna/">https://www.instagram.com/azamakuna/</a>
3	aprendekichwa	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/aprendekichwa/">https://www.instagram.com/aprendekichwa/</a>
4	Kichwa Shimita	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/kichwa_shimita/">https://www.instagram.com/kichwa_shimita/</a>
5	learnamazoniankichwa	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/learnamazoniankichwa/">https://www.instagram.com/learnamazoniankichwa/</a>
6	kichwaquichua	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/kichwaquichua/">https://www.instagram.com/kichwaquichua/</a>
7	Academia Kichwa Imbabura	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/academia_kichwa_imbabura/">https://www.instagram.com/academia_kichwa_imbabura/</a>
8	amawta_ec	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/amawta_ec/">https://www.instagram.com/amawta_ec/</a>
9	dialogosvitales	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/dialogosvitales/">https://www.instagram.com/dialogosvitales/</a>
10	ecuadorculture	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/ecuadorculture/">https://www.instagram.com/ecuadorculture/</a>
11	scienceforkichwa	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/scienceforkichwa/">https://www.instagram.com/scienceforkichwa/</a>
12	mundo_kichwa	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/mundo_kichwa/">https://www.instagram.com/mundo_kichwa/</a>
13	clubkichwausfq	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/clubkichwausfq/">https://www.instagram.com/clubkichwausfq/</a>
14	lamafiandina	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/lamafiandina/">https://www.instagram.com/lamafiandina/</a>
15	rap.kichwa	Kichwa	<a href="https://www.instagram.com/rap.kichwa/">https://www.instagram.com/rap.kichwa/</a>
16	purikwarmi	kichwa	<a href="https://www.instagram.com/purikwarmi/">https://www.instagram.com/purikwarmi/</a>
17	quichuapascai	kichwa	<a href="https://www.instagram.com/quichuapascai/">https://www.instagram.com/quichuapascai/</a>
18	suyai_ari_antinchismi_	kichwa	<a href="https://www.instagram.com/suyai_ari_antinchismi_/">https://www.instagram.com/suyai_ari_antinchismi_/</a>
19	kichwarunapacha	kichwa	<a href="https://www.instagram.com/kichwarunapacha/">https://www.instagram.com/kichwarunapacha/</a>
20	shuarlanguage	shuar	<a href="https://www.instagram.com/shuarlanguage/">https://www.instagram.com/shuarlanguage/</a>
21	theshuarculture	shuar	<a href="https://www.instagram.com/theshuarculture/">https://www.instagram.com/theshuarculture/</a>
22	aprendeconyoshili	tsafiki	<a href="https://www.instagram.com/aprendeconyoshili/">https://www.instagram.com/aprendeconyoshili/</a>
23	amatsafiki	tsafiki	<a href="https://www.instagram.com/amatsafiki/">https://www.instagram.com/amatsafiki/</a>
24	mushilyturismo	tsafiki	<a href="https://www.instagram.com/mushilyturismo/">https://www.instagram.com/mushilyturismo/</a>

### b. Propósito:

La mayor parte de las iniciativas de Instagram se orienta a la enseñanza de la lengua (13). Le siguen en importancia numérica aquellas orientadas a la difusión de noticias e información en lengua indígena (7), a la difusión de música y arte en lengua indígena (2) y al doblaje y traducción (2).

**Gráfico 5. Propósito de las iniciativas en Instagram**



Fuente: Elaboración propia.

### c. Suscriptores/seguidores:

Con relación a los seguidores con las que cuentan las iniciativas, encontramos una gran variedad. Sin embargo, si comparamos con los seguidores que tienen las iniciativas de Facebook, se puede constatar que estas iniciativas tienen mucho menos seguidores.

Llama la atención que, en esta red, cerca del 50% de iniciativas tienen entre menos de 200 seguidores. Llama también la atención las tres iniciativas con más seguidores, que llegan a tener un número importante de seguidores: 3.548, 4.184 y 8.571, respectivamente.

**Tabla 10. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Instagram**

Seguidores/suscriptores	Número de iniciativas
De 1 a 100	7
De 101 a 200	4
De 201 a 300	3
De 301 a 400	2
De 800 a 900	2
De 901 a 1.000	1
De 1.001 a 2.000	2
De 2.001 en adelante	3

Al considerar los criterios que se utilizan para evaluar las iniciativas en Instagram, encontramos que dos iniciativas se ubican en la categoría de nano-influencers (entre 2.000 y 5.000 seguidores) y tan solo una en la categoría de micro-influencers (entre 5.000 y 100.000 seguidores). Las 21 iniciativas restantes no entran en ninguna categoría debido a su baja cantidad de seguidores.

En lo que sigue se presenta los nombres de las diez iniciativas con mayor cantidad de seguidores:

**Tabla 11. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Instagram**

Nº	Nombre	Seguidores	Link
1	amatsafiki	311	<a href="https://www.instagram.com/amatsafiki/">https://www.instagram.com/amatsafiki/</a>
2	clubkichwausfq	389	<a href="https://www.instagram.com/clubkichwausfq/">https://www.instagram.com/clubkichwausfq/</a>
3	kichwaquichua	832	<a href="https://www.instagram.com/kichwaquichua/">https://www.instagram.com/kichwaquichua/</a>

4	purikwarmi	834	<a href="https://www.instagram.com/purikwarmi/">https://www.instagram.com/purikwarmi/</a>
5	aprendekichwa	902	<a href="https://www.instagram.com/aprendekichwa/">https://www.instagram.com/aprendekichwa/</a>
6	yachakushun	1.144	<a href="https://www.instagram.com/yachakushun/">https://www.instagram.com/yachakushun/</a>
7	azamakuna	1.192	<a href="https://www.instagram.com/azamakuna/">https://www.instagram.com/azamakuna/</a>
8	ecuadorculture	3.584	<a href="https://www.instagram.com/ecuadorculture/">https://www.instagram.com/ecuadorculture/</a>
9	mushilyturismo	4.184	<a href="https://www.instagram.com/mushilyturismo/">https://www.instagram.com/mushilyturismo/</a>
10	lamafiandina	8.571	<a href="https://www.instagram.com/lamafiandina/">https://www.instagram.com/lamafiandina/</a>

### 3.3. Tik Tok

#### a. Iniciativas:

Un total de 24 iniciativas de revitalización lingüística se desarrollan a través de Tik Tok. De ellas, 21 se orientan a revitalizar las lenguas Kichwa y Shuar. A continuación, se presentan el nombre de cada una de las iniciativas, la lengua en la que trabajan y su enlace:

**Tabla 12. Iniciativas en lenguas indígenas en Tik Tok**

N°	Nombre	Lengua	Link
1	Ocurrencias amazónicas	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@ocurrencias_amazonicas">https://www.tiktok.com/@ocurrencias_amazonicas</a>
2	rimayotavalo01	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@rimayotavalo01">https://www.tiktok.com/@rimayotavalo01</a>
3	sisanku_kichwawasi	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sisanku_kichwawasi">https://www.tiktok.com/@sisanku_kichwawasi</a>
4	sury593	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sury593">https://www.tiktok.com/@sury593</a>
5	sisariecuador	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sisariecuador">https://www.tiktok.com/@sisariecuador</a>
6	chaskapakarina	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@chaskapakarina">https://www.tiktok.com/@chaskapakarina</a>
7	sinchi_2	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sinchi_2">https://www.tiktok.com/@sinchi_2</a>

8	elsyquishpi	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@elsyquishpi">https://www.tiktok.com/@elsyquishpi</a>
9	javichuquin	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@javichuquin">https://www.tiktok.com/@javichuquin</a>
10	christiantacuri1	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@christiantacuri1">https://www.tiktok.com/@christiantacuri1</a>
11	sinchi.ec	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sinchi.ec">https://www.tiktok.com/@sinchi.ec</a>
12	nustapicuasi	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@nustapicuasi">https://www.tiktok.com/@nustapicuasi</a>
13	flor.illicachi	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@flor.illicachi">https://www.tiktok.com/@flor.illicachi</a>
14	bladymikel	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@bladymikel">https://www.tiktok.com/@bladymikel</a>
15	laprofejenny	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@laprofejenny">https://www.tiktok.com/@laprofejenny</a>
16	kevin.pm1	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@kevin.pm1">https://www.tiktok.com/@kevin.pm1</a>
17	runawambrakunas_rwk	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@runawambrakunas_rwk">https://www.tiktok.com/@runawambrakunas_rwk</a>
18	narilema	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@narilema">https://www.tiktok.com/@narilema</a>
19	lyricsalabanzas	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@lyricsalabanzas">https://www.tiktok.com/@lyricsalabanzas</a>
20	sisaandina	Kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@sisaandina">https://www.tiktok.com/@sisaandina</a>
21	folklorandino	kichwa	<a href="https://www.tiktok.com/@folklorandino">https://www.tiktok.com/@folklorandino</a>
22	luis.awananch	shuar	<a href="https://www.tiktok.com/@luis.awananch">https://www.tiktok.com/@luis.awananch</a>
24	manuelantuash	shuar	<a href="https://www.tiktok.com/@manuelantuash">https://www.tiktok.com/@manuelantuash</a>
25	nahomi180120	shuar	<a href="https://www.tiktok.com/@nahomi180120">https://www.tiktok.com/@nahomi180120</a>
26	yatsuro_amazon	shuar	<a href="https://www.tiktok.com/@yatsuro_amazon">https://www.tiktok.com/@yatsuro_amazon</a>

### b. Propósito:

La mayor parte de iniciativas de activismo en Tik Tok se orienta a la enseñanza de la lengua (14). Le sigue en importancia numérica aquellas orientadas a la difusión de música y arte en lengua indígena (9), y al doblaje y traducción (2). Tan solo una iniciativa tiene como objetivo central la difusión de noticias e información en lengua indígena.

**Gráfico 6. Propósito de las iniciativas en Tik tok**

Fuente: Elaboración propia.

### c. Seguidores/suscriptores:

Con relación a los seguidores, se constata también una diversidad importante, desde iniciativas que tienen menos de 500 seguidores hasta iniciativas que tienen más de 40.000. Con relación a estas últimas llama la atención la iniciativa Nustapicvasi, que cuenta con un total de 467.800 seguidores.

**Tabla 13. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en Tik Tok**

Seguidores/suscriptores	Número de iniciativas
De 1 a 500	3
De 501 a 1.000	2
De 1.001 a 2.000	5
De 2.001 a 3000	3
De 3.001 a 4000	3
De 5.001 a 10.000	1

De 10.001 a 20.000	6
De 40.000 en adelante	3

A continuación, se presenta información básica de las 10 iniciativas de Tik Tok con más seguidores:

**Tabla 14. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en Tik Tok**

Nº	Nombre	Seguidores	Link
1	sury593	7.175	<a href="https://www.tiktok.com/@sury593">https://www.tiktok.com/@sury593</a>
2	yatsuro_amazon	10.600	<a href="https://www.tiktok.com/@yatsuro_amazon">https://www.tiktok.com/@yatsuro_amazon</a>
3	runawambrakunas_rwk	11.500	<a href="https://www.tiktok.com/@runawambrakunas_rwk">https://www.tiktok.com/@runawambrakunas_rwk</a>
4	sisanku_kichwawasi	11.100	<a href="https://www.tiktok.com/@sisanku_kichwawasi">https://www.tiktok.com/@sisanku_kichwawasi</a>
5	flor.illicachi	13.400	<a href="https://www.tiktok.com/@flor.illicachi">https://www.tiktok.com/@flor.illicachi</a>
6	Ocurrencias amazónicas	15.100	<a href="https://www.tiktok.com/@ocurrencias_amazonicas">https://www.tiktok.com/@ocurrencias_amazonicas</a>
7	chaskapakarina	17.000	<a href="https://www.tiktok.com/@chaskapakarina">https://www.tiktok.com/@chaskapakarina</a>
8	elsyquishpi	45.000	<a href="https://www.tiktok.com/@elsyquishpi">https://www.tiktok.com/@elsyquishpi</a>
9	christiantacuri1	49.000	<a href="https://www.tiktok.com/@christiantacuri1">https://www.tiktok.com/@christiantacuri1</a>
10	nustapicuari	467.800	<a href="https://www.tiktok.com/@nustapicuari">https://www.tiktok.com/@nustapicuari</a>

### 3.4. Youtube

#### a. Iniciativas:

Un total de 17 iniciativas de revitalización se impulsan a través de YouTube, de las cuales 14 se focalizan en la lengua kichwa, una en la lengua shuar, una en tsafiki y una en dos lenguas: kichwa y

tsafiki. En lo que se sigue se presentan los nombres de cada una de las iniciativas, la lengua que priorizan y el link:

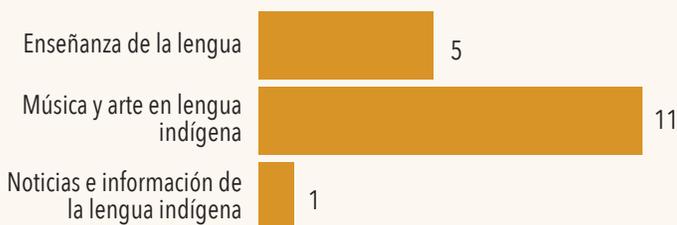
**Tabla 15. Iniciativas en lenguas indígenas en You Tube**

<b>N°</b>	<b>Nombre</b>	<b>Lengua</b>	<b>Link</b>
1	Carlithos Buñay	Kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCSEvBV4ajATdU-jyVCgZmTcA">https://www.youtube.com/channel/UCSEvBV4ajATdU-jyVCgZmTcA</a>
2	Apak otavalo	Kichwa	<a href="https://www.youtube.com/c/apakotavalo/videos">https://www.youtube.com/c/apakotavalo/videos</a>
3	Chuskupura	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UC1ZO3DI-EgyY9ohXsyxKfLBg">https://www.youtube.com/channel/UC1ZO3DI-EgyY9ohXsyxKfLBg</a>
4	Rimay music	Kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCV0EdFTdKz-ruB24cNQ9Z3JQ">https://www.youtube.com/channel/UCV0EdFTdKz-ruB24cNQ9Z3JQ</a>
5	kaya cachimuel	Kichwa	<a href="https://www.youtube.com/c/KayaCachimuel">https://www.youtube.com/c/KayaCachimuel</a>
6	Inka Ñan Wambrakuna	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCOUW-6zIE-B2Df33sNmFH6Dg/videos">https://www.youtube.com/channel/UCOUW-6zIE-B2Df33sNmFH6Dg/videos</a>
7	Aprendiendo idiomas	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/c/aprendiendoidiomas/videos">https://www.youtube.com/c/aprendiendoidiomas/videos</a>
8	tukuynet	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/user/tukuynet/videos">https://www.youtube.com/user/tukuynet/videos</a>
9	Aprendamos quichua	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UC-Unq7tH-Pa2t2cWGfez-0Xg/videos">https://www.youtube.com/channel/UC-Unq7tH-Pa2t2cWGfez-0Xg/videos</a>
10	Jairo Perugachi	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCnIDymesH4ASN-guwX1UdKiw">https://www.youtube.com/channel/UCnIDymesH4ASN-guwX1UdKiw</a>
11	RUNAnimation	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=88UIELPH-NA">https://www.youtube.com/watch?v=88UIELPH-NA</a>
12	KALLARY ÑAN	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCVmr2KM-deK-VoCx08yV5RIA/videos">https://www.youtube.com/channel/UCVmr2KM-deK-VoCx08yV5RIA/videos</a>
13	Sonia Chávez Oficial	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCYBclrg_dQMz-uFwhb0z5Yg/featured">https://www.youtube.com/channel/UCYBclrg_dQMz-uFwhb0z5Yg/featured</a>
14	Kinku anku	kichwa	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCuTx_plgm4wN-M0vnluv02WA/videos">https://www.youtube.com/channel/UCuTx_plgm4wN-M0vnluv02WA/videos</a>
15	Danilo Arroyo	kichwa y tsafiki	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCh21ShKkrn4nEP-fWldslvWw/featured">https://www.youtube.com/channel/UCh21ShKkrn4nEP-fWldslvWw/featured</a>
16	Sangre shuar	shuar	<a href="https://www.youtube.com/user/tarimiat83">https://www.youtube.com/user/tarimiat83</a>
17	ElPapayaEc	tsafiki	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=m7S1rSwmaG0">https://www.youtube.com/watch?v=m7S1rSwmaG0</a>

### b. Propósito:

A diferencia de las redes anteriores, la mayor parte de iniciativas de activismo en YouTube se orienta a la difusión de música y arte en lengua indígena (11). Le siguen en importancia numérica aquellas iniciativas cuyo propósito central es la enseñanza de la lengua (5). Una sola iniciativa tiene como objetivo central la difusión de noticias e información en lengua indígena.

**Gráfico 7. Propósito de las iniciativas en You tube**



Fuente: Elaboración propia.

### c. Suscriptores/seguidores:

Con relación a los suscriptores/seguidores, encontramos que la mayor parte de iniciativas (el 76%) tienen menos 4.000 seguidores. Sobresalen, sin embargo, dos iniciativas que sobrepasan los 25.000 seguidores: RUNAnimation con 27.600 y Apak Otavalo con 53.000 seguidores:

**Tabla 16. Seguidores y suscriptores de las iniciativas en lenguas indígenas en You Tube**

Seguidores/suscriptores	Número de iniciativas
De 1 a 500	5
De 501 a 1.000	2
De 1001 a 2.000	2
De 2.001 a 3.000	1
De 3.001 a 4.000	3
De 4.001 a 5.000	1
De 5.001 en adelante	3

Siguiendo los criterios que se utilizan para evaluar el impacto de iniciativas de YouTube, se constata que todas las 17 iniciativas se ubican en la categoría más baja, la de nano-influencers, pues están en el rango de “hasta 10.000 seguidores”.

En lo que sigue se presentan los nombres, cantidad de seguidores y links de las diez iniciativas de YouTube con más seguidores:

**Tabla 17. Iniciativas con mayores suscriptores/seguidores en lenguas indígenas en Ecuador en You Tube**

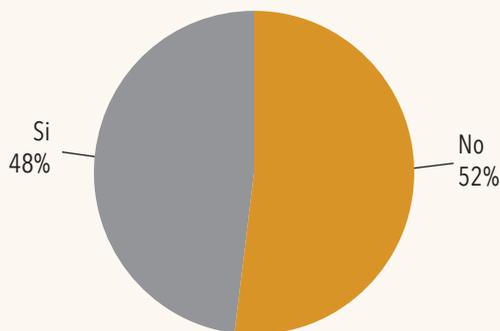
Nº	Nombre	Segui-dores	Link
1	Carlithos Buñay	1.030	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCSevBV4ajATdU-jyVCgZmTcA">https://www.youtube.com/channel/UCSevBV4ajATdU-jyVCgZmTcA</a>
2	Sonia Chávez Oficial	1.790	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCYBclrg_dQMz-uFwhbOz5Yg/featured">https://www.youtube.com/channel/UCYBclrg_dQMz-uFwhbOz5Yg/featured</a>
3	tukuynet	2.990	<a href="https://www.youtube.com/user/tukuynet/videos">https://www.youtube.com/user/tukuynet/videos</a>
4	KALLARY ÑAN	3.110	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCVmr2KM-deK-VoCxO8yV5RIA/videos">https://www.youtube.com/channel/UCVmr2KM-deK-VoCxO8yV5RIA/videos</a>

5	kaya cachimuel	3.450	<a href="https://www.youtube.com/c/KayaCachimuel">https://www.youtube.com/c/KayaCachimuel</a>
6	Aprendiendo idiomas	3.710	<a href="https://www.youtube.com/c/aprendiendoidiomas/videos">https://www.youtube.com/c/aprendiendoidiomas/videos</a>
7	Sangre shuar	4.900	<a href="https://www.youtube.com/user/tarimiat83">https://www.youtube.com/user/tarimiat83</a>
8	Rimay music	9.330	<a href="https://www.youtube.com/channel/UCV0EdFTdKz-ruB24cNQ9Z3JQ">https://www.youtube.com/channel/UCV0EdFTdKz-ruB24cNQ9Z3JQ</a>
9	RUNAnimation	27.600	<a href="https://www.youtube.com/watch?v=88UIELPH-NA">https://www.youtube.com/watch?v=88UIELPH-NA</a>
10	Apak otavalo	53.700	<a href="https://www.youtube.com/c/apakotavalo/videos">https://www.youtube.com/c/apakotavalo/videos</a>

### 3.5. Activismos multiplataforma y estrategias de difusión

Con relación a la plataforma que las iniciativas utilizan para revitalizar las lenguas, se constata que el 48% de ellas (58 iniciativas) utilizan dos o más plataformas para el trabajo, mientras que el 52% (64) utiliza una sola plataforma.

**Gráfico 8. Activismo multiplataforma**



Fuente: Elaboración propia.

De las 58 iniciativas que utilizan dos o más plataformas para la revitalización, 54 se orientan a revitalizar la lengua kichwa y 4 el shuar.

### 3.6. Formato de materiales en los activismos digitales en cuatro redes sociales

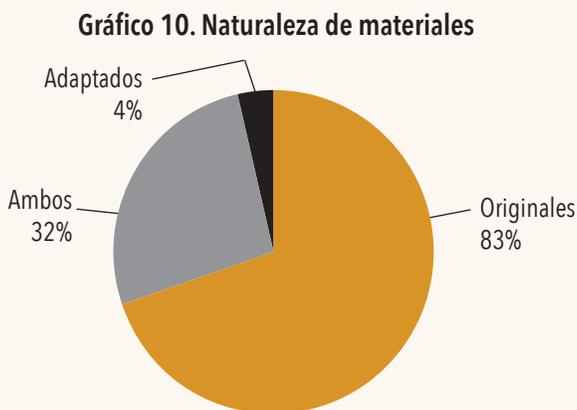
Con respecto al tipo de materiales que las iniciativas de activismo utilizan en la revitalización, se constata el uso de una gran variedad de materiales. Sobresalen, sin embargo, aquellas que emplean de manera simultánea textos y audiovisuales (29), y aquellas que utilizan textos, audiovisuales e imágenes (25). Le siguen en importancia aquellas iniciativas que usan solo materias audiovisuales (20) y que recurren a solo imatextos (20). Finalmente, están aquellas iniciativas que utilizan audiovisuales e imágenes (13); imatextos, textos e imágenes (5); textos e imágenes (1); y textos e imatextos (4); y textos e imágenes (1).



Fuente: Elaboración propia.

### 3.7. Naturaleza de los materiales utilizados en las cuatro redes sociales

Al analizar la naturaleza de los materiales que las 122 iniciativas utilizan para su trabajo de revitalización, se evidencia que: a. 83 de ellas (el 68%) usan materiales originales; es decir, materiales creados por los mismos activistas; b. 32 iniciativas (26,2%) recurren de manera alternada a materiales originales y adaptados; y c. 4 iniciativas (3,2%) usan únicamente materiales adaptados.



Fuente: Elaboración propia.

## 4. Motivaciones para el activismo digital en Lenguas Indígenas

---

Las motivaciones para el activismo digital en lengua indígena son variadas; pero todas están relacionadas de alguna forma con la historia de vida de sus protagonistas. En los cuatro casos a los que pudimos acercarnos desde las entrevistas, se trata de jóvenes kichwahablantes que se mueven entre el campo y la ciudad, ya sea por razones de trabajo o por estudio. Así las cuatro iniciativas encuentran motivación inicial en la articulación de sus capacidades profesionales prácticas y sus deseos de aportar a la sociedad ya sea revalorizando la lengua, creando material educativo, estableciendo un espacio para la reflexión sobre la lengua y la filosofía kichwa, o produciendo recursos y materiales para apoyar su actividad de enseñanza de la lengua.

Los creadores de Doblajecuna dicen:

[...] creo que todo empieza desde una revalorización de nuestra lengua, ¿no? Hemos visto ese valor que nos lo han sabido transmitir primero la comunidad [...] El valor que tiene nuestra lengua en especial y, también, aparte, también, los estudios. Gracias a los profesores, gracias a esa gente que ama la lengua indígena y nos hace transmitir ese valor que tiene. Gracias a ellos también pudimos apreciar ese valor que hay en la lengua indígena. [...] Entonces, desde pequeños, fuimos un poco formados en actuación y con esto del tema de la revalorización de las lenguas indígenas y [...] de este talento que nosotros hemos adquirido, nace el querer hacer esto para poder fortalecer a las lenguas. También, obviamente, nos hemos inspirado del trabajo de otros artistas en doblajes. Hemos visto cómo, cómo lo han hecho, lo hemos admirado y hemos querido también eso, pues, apoyar con nuestro talento también.. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Por su parte, el creador de Kichwa Rimay menciona:

La verdad a mí me gusta, lo que es, realizar los videos y desde hace mucho tiempo atrás, [...] me decían ¿por qué no enseñas quichua? A mí me gusta aprender, dice, porque yo sí quiero aprender. Eh, me dijo eso y yo, pues, lo tomé, así como que [...] ya lo veo, ya lo pensaré y [...] ya después de eso llegó la pandemia y nuevamente me dijo entonces, de ahí me animé a hacer, digo, me gusta hacer los videos, pues voy a voy a hacer y también, o sea, buscaba hacer videos eh que sean educativos, o sea, ¿de qué manera yo puedo aportar a la sociedad? ¿O qué es lo que yo puedo enseñar mediante mis videos? Entonces, eso también andaba en mi

cabeza de que no sé qué hacer, qué tipos de video hacer. [...] Habrá muchas personas como yo, quizás por temas, por muchas situaciones, quizás por la migración o porque ya migran hacia la ciudad o, no sé, dejan de hablar el quichua. Entonces, también fue una motivación de decir este es mi espacio para poder dejarle ese material audiovisual o convertirme, convertir lo que está en los libros, convertir lo físico a lo digital, porque ahora ya estamos en la era digital. Entonces, esa fue una de mis motivaciones. (Carlos Buñay, entrevista, nov. 2022).

De la misma forma, el creador de Ñuka Kichwa sostiene:

Mi canal Ñuka Kichwa básicamente empieza hace unos cinco años, cuando yo empiezo a trabajar en una institución bilingüe y me ponen para dar clases de kichwa. Entonces, cuando yo empezaba, pues no tenía intención en lo más mínimo de entrar a esto, a este mundo de la revitalización. [...] Entonces, los estudiantes, cuando yo trabajaba dando clases de kichwa, me preguntaban que en otras materias ciencias, matemáticas, los profesores mandan a ver videos, mandan links para repasar en la casa, reforzar el conocimiento. Pero en kichwa no encontramos nada, me decían, no encontramos nada. ¿Dónde vamos a aprender? Entonces, ahí nace la idea de crear contenidos. Al principio, el público que yo tenía en mente manejar era únicamente a los estudiantes. De hecho, yo creé el canal, es digamos compartía en privado los links a ellos. No hacía publicidad ni nada [...] prácticamente nace de esa manera el canal, por la necesidad que sienten los niños, tienen la necesidad de aprender, de reforzar sus conocimientos. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

Como se aprecia, la intención educativa está presente en todas las iniciativas, no restringida a la enseñanza como tal, sino más bien una intención educativa de carácter general, que implica una acción social, una contribución personal a procesos sociales ligados a la reivindicación lingüística y cultural. Estas intenciones calzan con las nociones básicas de activismo, entendido éste como el uso de la tecnología que permite a los usuarios realizar un conjunto de acciones o difundir información que se orientan a lograr cambios políticos, sociales o culturales. Esto lo manifiesta más abiertamente una de las creadoras de Kichwana:

Kichwana nació hace, bueno, ya van a ser, julio del 2020 más o menos justo en plena pandemia, tomando en cuenta el espacio y la apertura que se tenía, ¿no? en hacer espacios, eh, de talleres de clases de manera virtual. Como te digo, hace años atrás ya había manejado el tema de clases de kichwa y creaba, como, mis propios recursos para dar clases, pero junto, bueno, salió junto a mí, bueno, un compañero mío que, pues, bueno, fue un apoyo hasta ahora en esto de Kichwana y lo que se busca en este caso es crear un espacio en donde se debata el tema de la lengua kichwa, se debata la filosofía andina de la que tanto hablamos desde nuestra modernidad y desde la actualidad [...] Entonces, Kichwana nace con esta propuesta de activismo digital, tomando en cuenta el espacio que se tiene ahora, ¿no? de las redes sociales. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Como ya se vio líneas arriba, existen iniciativas de activismo digital en lengua indígena con propósitos de difusión de la música y el arte en lengua indígena. Aquí se observaron iniciativas que comparten contenido poético, musical y también cómico; no

obstante, el trabajo que realizan estos activistas no es considerado trivial o superficial. Al respecto José Luis Maigua sostiene:

no son chistes, no son, digamos, donde la gente entra a divertirse con un montón de videos que hay actualmente, los llamados youtuber, los influencer. Los contenidos míos no tienen ningún, nada de eso. Yo creo contenido es para que la gente se eduque, aprenda kichwa, sobre todo, básicamente eso. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

Los activistas en lengua indígena expresan seriedad y compromiso con su trabajo cuando consideran que el fortalecimiento de la lengua está estrechamente vinculado con las reivindicaciones sociales de sus hablantes. Así lo destaca Cristina Cabezas:

Pero cuando ya estamos dentro de las clases o los que ya realmente entran a aprender el kichwa, lo primero que damos son las clases de introducción al kichwa, entender que la lengua es más allá del ¡qué bonito! Si aprendemos a decir hola o a dialogar, que no se queden solo en imanalla o el kuyayay o ¡qué chévere! puedo hablar kichwa o puedo ir a bailar Inti Raymi, ¡no! Sino que también desde la lengua podamos debatir los problemas sociales que existen en la sociedad y brindar también soluciones desde la realidad de la gente kichwa hablante. Entonces, hablar del tema del machismo, de la discriminación, de la desnutrición, de la lucha de clases, las desigualdades económicas, que todo eso también se debata en la lengua, que el aprendizaje de la lengua no quede en ese, en esa base o en esa cáscara de folklorización, sino que también entender que es duro y es triste toda la realidad que se vivió antes de aprender kichwa. Actualmente, hay mucha, todos quieren aprender

kichwa, todos escuchan músicas andinas, todos quieren estar en este medio, digamos, lo ancestral, nativo, andino. Pero hace unos años atrás no era así, había mucha discriminación, nadie quería estar, era lo más despreciado, eh, digamos, lo más exclusivo de la sociedad, ¿no? y ahora tenemos la oportunidad de que también lo haga de manera consciente. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Adicionalmente, la intencionalidad educativa está ligada a la posibilidad de contar con recursos educativos que estén disponibles más allá de las limitaciones materiales o temporales. Kichwa Rimay quiere dejar material audiovisual y Ñuka Kichwa desea que sus materiales puedan perdurar a través del tiempo.

Incluso, eh, cuando a veces yo me voy a la casa, porque ya no vivo en Cañar, yo vivo en Cuenca, y en la casa, a veces, no, no hablamos quichua, la verdad, eh, sí. Y también, fue ese uno de los factores que yo decía, o sea, en lo que es la lengua quichua, o sea, se está, de una u otra manera, poco a poco desapareciendo. Entonces, también fue [...] uno de los aspectos que yo dije hay que dejarle materializado, o sea como material audiovisual en las redes sociales. Sí, por eso. (Entrevista, Carlos Buñay, nov. 2022).

Pueden pasar 10, 15 años y mis videos todavía servirán, servirán, valdrán todavía tomarán en cuenta para consultas y verlo. Entonces, yo me proyecté eso, me mentalicé eso y por lo tanto me fui ahí mismo conformándome con lo que hacía, con lo que tenía y también al público que, que manejaba. Era en verdad personas que les interesaba el aprendizaje, los que se suscriban, mas no quienes simplemente querían un momento para reír, no sé, para burlarse de algo, yo qué sé. Sino los que en verdad querían aprender, sabían lo

que había en mi canal y aun así se suscriban era porque en realidad les interesaba. Por lo tanto, si al diario había cinco o diez suscripciones, yo decía me he ganado diez personas que están aprendiendo kichwa, si a diario conseguía tres, decía, bueno, esta vez tres personas van a aprender kichwa, van a ver y van a seguir fortaleciendo. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

En este contexto, tenemos que el trabajo de doblaje que realizan los hermanos Males está orientado a brindar material de calidad y con objetivo eminentemente comunicacional.

Sí y lo que más queremos en este proyecto es que aparte de la calidad, también es que se entienda y que se entienda la gente. Entonces, en este sentido, tratamos de hacer la traducción priorizando, pero que se entienda y no, no poner tantas palabras súper rebuscadas. El objetivo principal es que se entienda por eso trabajamos con la perspectiva descriptivista de la lengua. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Y en este caso específico, Doblajecuna realiza un trabajo cercano a la gente, en permanente diálogo con la comunidad. De esta manera se garantiza la comprensión de los mensajes, cuidan la comunicabilidad de sus producciones.

Desde ahí, claro, le agradecemos todo ese apoyo a la comunidad que ha sido como bastante bondadosa con nosotros por apoyarnos. No hemos podido pagarles mucho, más que un platito de comida y todo eso, ¿no? porque igual no ganamos mucho tampoco haciendo esto ¿no cierto? Entonces, pero es genial que la comunidad también está muy interesada en revitalizar la lengua. Entonces, han sido

muy bondadosos con nosotros en ayudarnos en el guion para ayudarnos a sacar un buen guion y, luego, nosotros ahí sí ya poner las voces. También, tenemos que agradecer a otra gente que también ha ayudado con sus voces y así trabajamos con la comunidad más que todo para nosotros la clave está en trabajar con la comunidad sino si lo hacemos solo nosotros no, no se podría hacer. Es con la comunidad, es con la aprobación de ellos. Son ellos los que, los que van a mandar más. Entonces, aquí más que todo, también, en ellos está todo. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Yo creo que lo más difícil es poder compartir un producto que sea muy profesional, ya que el quichua es un idioma muy distinto en diferentes partes, ¿no? Y para poder expresar el idioma de una forma correcta, yo creo que es uno de los más grandes retos que, que a mí me ha tocado. Además, que hay veces que hay palabras en el español que para traducirlas al kichwa no hay traducción directa y tenemos que buscar la manera de cambiar el significado para que se siga entendiendo el video. (Daki Males, entrevista, nov. 2022)

Se verá más adelante que este trabajo *on line* en las redes sociales implica también una serie de acciones *off line*, en las comunidades. Estas acciones se desarrollan en la mayoría de los casos paralelamente, reforzándose mutuamente. Por ahora, sólo presentamos el testimonio de Cristina Cabezas que da cuenta, de manera general, respecto de este particular,

De ahí, en sí Kichwana también ha auspiciado varios eventos de jóvenes igualmente allí en Cotacachi, ¿no? Entonces sí, siempre es en torno al apoyo hacia los jóvenes y a la organización colectiva que se puede lograr por la

revitalización de la lengua y en sí también para llegar a tener, a una conciencia social sobre la resistencia. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Hasta aquí las motivaciones de algunas iniciativas de activismo digital en lenguas indígenas. Existen motivaciones de inicio que están vinculadas con las historias de vida, la identidad y la formación de los activistas; y aunque no todas las iniciativas tengan una intencionalidad explícita de enseñanza de la lengua, sus acciones se orientan al fortalecimiento y revitalización de la lengua y la cultura indígena.

## 5. Logros de los activistas digitales en lenguas indígenas habladas

---

Acercándonos a conocer cuáles son los logros que los activistas mencionan respecto de su trabajo encontramos que la popularidad es uno de ellos, Carlos Buñay nos cuenta:

Yo creo que, por una parte, creo que, o sea, vivimos en una sociedad que, que nos gusta ser o que buscamos popularidad, al menos los que hacemos contenido en redes sociales. Entonces, creo que es eso. Aunque no soy tan popular, pero yo me sentí muy feliz, digamos así, muy satisfecho cuando por fin llegué a los mil suscriptores en YouTube porque yo lo veía un camino bien lejano y, al inicio, era bien, bien difícil por el mismo hecho de que no tenía un ritmo para publicar los videos y esas cosas. Por una parte, sería eso de que, o sea, en relación a los otros influencers, se puede decir, que tienen más de mil, cien mil, doscientos mil suscriptores. O sea, está bien, pero para uno que está comenzando con un suscriptor

es..., se siente una alegría decir que entonces, yo me sentí muy feliz, digo wow, o sea, como que mil suscriptores tengo en mi página de YouTube. (Entrevista, Carlos Buñay, 2022)

De la misma forma, Ghaitai Males nos comparte la sorpresa y la satisfacción que sintieron al revisar las estadísticas de su red social y constatar los lugares desde donde se reproducen los videos que ellos elaboran.

Sí, sí, este, una felicidad eso, porque ya estábamos pensando más que todo en llegar a público quichua hablante y hasta donde también llegue la variedad en la que nosotros hacemos el video ¿no? Hasta donde pueda llegar, entonces... Pero nos sorprendió que llegó, traspasó los índices que nosotros pensábamos de mucha gente, de diferentes variedades de quichua o acentos que lo han compartido y les gusta, les divierte y todo y lo han acogido y eso ha sido bastante chévere de ver. Y, también, ver que hay gente que quiere aprender quichua que no, que no es quichua hablante y que quiere aprender, que nos ha pedido subtítulos y todo eso, entonces, por ellos estamos ahorita poniendo subtítulos ahorita en el video porque ya tenemos uno más, el Pájaro Loco, justamente, pero nos falta poner los subtítulos y ya lo subiríamos esta semana. Entonces, nos ha sorprendido bastante cuando hemos llegado, incluso viendo las estadísticas a gente, a público que hay en Estados Unidos, ¿no? Eh, me imagino que, mayoría debe ser gente indígena que está por ahí. Tenemos después de Ecuador bastante público en Colombia y en Chile que son a los lugares que más viajan también de acá. Entonces, eso hemos tenido bastante apoyo y la gente le ha gustado y ha compartido bastante, bastante. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Efectivamente, algunas experiencias de activismo digital en lengua indígena ganaron bastante popularidad en corto tiempo; otras, en cambio, siguieron un lento proceso para captar suscriptores y/o seguidores, este fenómeno está estrechamente relacionado con las características de los contenidos que se crea y/o comparte; José Luis Maigua, del canal de Ñuka Kichwa da cuenta su experiencia:

Bueno, al principio creo que es como a uno mismo le da esa desesperación, podríamos llamarle, desesperación o impotencia, porque por ejemplo, hasta tenía ganas de dejarlo ahí, porque al principio pensaba que yo iba a subir [en popularidad] pero rapidísimo, o veía vídeos de otros, o sea, me daba un remordimiento o una pena cuando justamente este vídeo, yo nunca, nunca me olvido, era de esta niña, Nancy Risol, que en ese entonces recién estaba popularizándose, viralizándose y había subido un video donde estaba friendo, friendo huevos, sí, en un fogón. Y veíamos con mi esposa ese video y decíamos que ese video tenía más de 120.000 visitas y simplemente un video donde estaba poniendo huevos en una paila y con sus chistes y nada más. Y mi esposa decía tú te matas haciendo esos videos, te demoras dos, tres horas, te encierras en el cuarto con todas las grabaciones, te vas hasta dos días y apenas tienes 200, 300 visitas. Y ella que simplemente está ahí con un huevo y una paila y en menos de dos días tiene más de 120.000. Y decíamos con mi esposa, mejor pongámonos a freír huevos nosotros también. Entonces, es una anécdota triste y a la vez un poco graciosa, pero sobre todo que me ayudó mucho a saber que mi contenido pues a primeras no iba a tener tanta acogida porque es diferente en las cosas que yo hago, es en realidad para que aprendan y eso pues a muy pocas

personas les interesa y la desesperación me, ya me agarraba en ese entonces porque yo decía ¿qué estoy haciendo? Ni siquiera están viendo, ninguna persona, nadie ve apenas en una semana tenía 20, 30 visitas. Digo, un video que me demoré mucho tiempo en hacerla, pero yo mismo me fui como tranquilizándome, motivándome porque si yo quería que, que mis videos, por ejemplo, que no pasen de moda suelo decirlo yo, sino con el pasar de los tiempos mis videos sigan sirviendo, no simplemente que se viralizó después de un tiempo pues se desapareció, ya está. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

Como se aprecia, en algunas iniciativas de activismo digital en lengua indígena se constata que su posicionamiento en las redes sociales se ha dado en un lento proceso, lo cual ha implicado trabajo, constancia, fe y paciencia por parte de los jóvenes activistas.

El trabajo duro, en todos los casos, ha supuesto una mirada crítica de los materiales y los contenidos creados, ese trabajo arduo apunta a una mejora permanente.

Yo desde inicio tenía claro de que me gustaba hacer videos, pero, sin embargo, a veces los [...]O sea, volví a ver el material que yo mismo grabé y no me gustaba y a veces yo decía no, la gente me va a decir esto, la gente me va a criticar esto, la gente va a decir que no hago bien, que ese tipo de cosas. Pero eso también lo he sabido sobrellevar. Entonces, yo decía si es que sigo haciendo videos, voy a seguirme desarrollando ante una cámara, voy a seguir mejorando, soltándome que salga para fluir en un video, para no estar con miedo, con nervios o tratando de aparentar, de que yo no soy así. Entonces, eso, o sea, me ha ayudado también

bastante desenvolverme. Hoy en día ya, antes me daba vergüenza grabar frente a la gente. (Entrevista, Carlos Buñay, nov. 2022).

Tal mejora apunta a la innovación a despliegue de creatividad, pero exige tiempo y dedicación, así lo expresa la creadora de Kichwana:

Actualmente, estamos en Facebook e Instagram y bueno, estamos también viendo si abrimos en TikTok, también. Requiere tiempo, como te digo, requiere un tiempo, requiere dedicación, creación de contenido y estrategia de comunicación también para todo lo que se va a publicar y a la par, bueno, personalmente ¿no? he llevado por un lado el tema de mi carrera, de todo lo que es comunicación y relaciones públicas con Kichwana y el tema de la educación, también. Entonces, por ejemplo, dentro de, hemos tratado de cambiar nuestra metodología de educación, entonces, no trabajamos mucho con lo que son exámenes o pruebas, sino con proyectos finales. Lo que se busca es desarrollar la lengua kichwa en todos los espacios posibles de la sociedad, ya sean académicos, culturales, laborales. Entonces, muchos de nuestros estudiantes han hecho lo que son proyectos finales cuando terminan los niveles, ¿no? Acerca, acerca de su labor, por ejemplo, el tema de la educación, entonces, hacen como adivinanzas, cuentos en kichwa, algunos que son artistas hacen canciones en kichwa, algunos que son médicos, hacen manuales en kichwa, videos interactivos explicando ciertas enfermedades o ciertas cosas en kichwa. Entonces, eso es lo más importante. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Por su parte, los creadores de Doblajecuna sostienen que además de contribuir al fortalecimiento de su lengua, un logro importante de su trabajo de creación de material audiovisual de alta calidad técnica ha logrado reivindicar la imagen de la lengua kichwa, despojarla de los prejuicios históricos discriminadores y, al mismo tiempo, generar un orgullo por escuchar la lengua en público y disfrutarlo sin temores.

Por otro lado, también, diría que más que todo motivar a la gente, ¿no? Que estamos dando una buena imagen al quichua. Estamos, como se dice, recuperando esa buena imagen a todo en sí, que es el mundo indígena también, y, en este caso, al quichua, ¿no? porque ha habido muchos prejuicios de la historia acerca del quichua ¿no cierto? Entonces, pero, creo que hemos podido demostrar que, que no es así, pero es escucharlo, es que, para estos, digamos, episodios, de hecho, es muy hermoso. Bastante gente que no sabe quichua lo ha escuchado, muy lindo, les ha encantado a todos. Yo diría a la mayoría le ha encantado. Y como que les da esta, esta ilusión, este deseo de querer más y, también, de ver así con esta buena imagen a lo que es el quichua. Igual para que más niños, gente, o sea no tenga miedo del idioma sino se sientan orgullosos. Yo creo que en eso hemos ayudado bastante. Hemos visto gente, niños en los autobuses que están viendo los videos, y muy contentos. Entonces, eh, y con orgullo lo ven con orgullo lo comparten. Sí, es, hemos visto que han compartido demasiado y lo comparten con orgullo, hemos tenido muy buenos comentarios de gente que no es quichua hablante también de que le encantaría aprender quichua, que ¿cómo lo hago? y todo eso y ha sido muy valioso poder

apoyar en esta reivindicación de la imagen del quichua y de esta manera contribuir para que no se pierda también esta lengua. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Con su testimonio, este joven activista explica la multidimensionalidad de los logros que se pueden contar con el uso de la lengua en el ciberespacio; así, la apuesta de los hablantes por el fortalecimiento de sus lenguas nativas en este nuevo territorio se muestra gratamente esperanzadora.

### 5.1. Impacto del activismo digital en lenguas indígenas habladas

En la descripción de las iniciativas de activismo digital en lenguas indígenas desglosadas por cada una de las redes ya se pudo ver cuantitativamente el impacto que todas ellas tienen. No obstante, es importante mencionar que los propios activistas hacen una revisión de las características del público adscrito a sus redes y al hacerlo surge su sorpresa y satisfacción, como nos lo comenta José Luis Maigua:

Sí, de hecho, en YouTube, en el canal, hay estadísticas que uno puede ir revisando de acuerdo de dónde son las que más se conectan, personas de qué edad son los que más se conectan o los que más han visto o dónde han visto más las publicaciones de y de qué manera han logrado ingresar. Y, bueno, sorpresa, sorpresa no fue, pero sí fue novedoso saber que a los jóvenes de entre 18 a 25 años son los que más están interesados en esto. Y había casi un 60% de personas de esa edad, de ese rango de edad de 18 a 25 años, que eran los que más veían los contenidos y después le seguía

ya personas de 25 a 32 años, seguían en el otro rango. Entonces, básicamente gira en ese, en ese torno, después ya había personas, niños de 15 a 18 años, de 12 a 18 años, y después ya había ya adultos de 32 a 40. Pero los jóvenes podríamos decir que los jóvenes son los que están ahora mismo, pues, tratando de aprender kichwa y eso, y eso es muy bonito, porque el impacto que ha causado, pues sí ha sido muy bueno, me ha, eso sí me ha sorprendido que haya llegado a muchísima gente. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

La acogida por parte de los niños y el consiguiente aprendizaje también es un impacto importante que resaltan los activistas.

Ver que hay varios niños que están aprendiendo mucho ¿no? O que dicen que han aprendido de estos videos y que ya están ahí hablando y hablando y hablando. Y nos han, nos han dicho ¿no? que les encantan y que también hacen, ¿cómo diría yo? Una anécdota es que, como que cada uno tiene su manera de hablar. Entonces, por ejemplo, en el video, en una parte dice [en quichua] ‘taitico, chaupiri chaupiri’ y nuestro primo pequeño, que no lo veíamos hace rato, él dice que no decía [en quichua] ‘taitico, chaupiri chaupiri, sino ‘chaypiri chaypiri’). Entonces, sí, entonces, es bien bonito cómo también, ver cómo, cómo se van apropiando los niños de esto, de la manera en la que ellos hacen y le hacen suyo, ¿no? a estos videos. Entonces, me ha parecido muy, muy lindo todo este éxito de historias que nos han contado. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Por su parte, los activistas reconocen que tienen un impacto diferencial según el tipo de audiencia “ los que perdieron su lengua

y tratan de recuperarla, los que quieren aprenderla y los que quieren mejorar sus propios conocimientos respecto de su lengua o de las variantes dialectales.

Poco a poco me fui dando cuenta que el contenido que yo hacía no era para todo el mundo. Entonces, yo, bien, decía, o sea, mis videos van a ver las personas que entienden quichua o las personas que estén interesados en aprender el idioma. Entonces, poco a poco, yo, según en los comentarios que a veces yo leía, entonces, decían que, por ejemplo 'gracias a tus videos estoy aprendiendo o aprendí esta palabra más'. 'No sabía esto que decían así también'. Entonces, me fui dando cuenta de que existe o creo que mi audiencia es la gente que en realidad como se dice que se perdió esa lengua y hoy está tratando de aprender o simplemente personas que quieren seguir mejorando su... Aprendiendo, aprendiendo, sería más. (Carlos Buñay, entrevista, nov. 2022)

## 5.2. Dificultades en el activismo digital en lenguas indígenas

Las dificultades encontradas por los activistas pertenecen a distintos planos: el personal, el técnico y, el externo o de los destinatarios.

Las dificultades en el plano personal se relacionan con miedos e inseguridades al momento de crear el material, o dificultades para equilibrar el tiempo de producción de contenidos y su actividad laboral:

A veces digo, no sé si sea solo en el entorno de donde yo vengo, pero cuando somos niños creo que nos meten mucho el qué dirán la gente. Y eso cuando uno es adulto te perturba,

no te deja ser, no eres libre, a veces, y es por eso que, a veces, cuando yo grababa videos, o sea, decía no sé si, creo que la gente se va a reírse de mí o me va a criticar por lo que estoy haciendo. Entonces, creo que es eso también que ha sido el mayor reto personal, se puede decir. Que también lo he tratado ahí de que, de que no influya eso, porque esto es lo que decía, por eso es lo que a mí me gusta. (Entrevista, Carlos Buñay, nov. 2022)

Últimamente digamos que ya no he estado publicando vídeos frecuentemente como, como antes, por el hecho de que recientemente me cambié de trabajo, o sea, de institución [...] Y he estado todo este año en ello. Entonces, digamos que para los videos me ha quedado un poco, un poco nada más de tiempo. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

Por su parte, en el plano técnico se puede ver dificultades de acceso a material de apoyo como libros, diccionarios o manuales referidos a la enseñanza del idioma; dificultades con la calidad o capacidad de los aparatos celulares; y, dificultades con la potencia de conexión a internet. Respecto de los libros, la creadora de Kichwana dice:

Sí, algunas publicaciones de cómo han sido los proyectos finales y demás. Hemos tenido un limitante que es el tema de recursos. No hay muchos libros en kichwa con, a la mano para poder enseñar. Entonces, utilizamos un libro de la Universidad Católica que es del año 2000, entonces está un poquito desactualizado por el contexto que se tenía en esa época. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Ella misma plantea la dificultad de contar con un celular no totalmente apropiado para la tarea, en vista de que las imágenes,

sonidos y videos exigen gran capacidad de almacenamiento en su dispositivo:

Algunos dirán no es un problema, pero sí son problemitas, por ejemplo, el tema del celular, que no es un buen celular, bueno, o al menos que yo, que estoy manejando un poco las redes. Yo conozco el tema de Community Manager. Entonces yo, yo estoy haciendo esto, pero bueno, es como el tema de ya no me queda memoria, entonces como eliminar mil fotos, otra vez subirle y eso más que todo. Entonces, sino dame subiendo y creo que esas cositas un poco técnicas sí sucede también. Como que ha sucedido eso y creo que eso desde la parte digamos, así como por detrás, así de todo lo que se publica, eso. De ahí, igual, cuando se hacen los videos, por ejemplo, igual, no sé, al menos a mí como que no se me guardan, sino que debo volver a hacer del inicio y publicar. No puedo como hacer algo y guardar sino volver a hacer todo. Creo que el problema técnico, el no tener un buen teléfono. Creo que para hacer eso el activismo digital sí es necesario tener un buen celular y pues eso también ya demanda algo económico, ¿no? tener un buen teléfono. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Adicionalmente a la necesidad de contar con equipos de mayor calidad, otro de los aspectos que dificulta el trabajo de los activistas es la potencia de conexión a internet que tienen sus hogares. Carlos Buñay nos relata que:

A veces, ahí cuando estoy en la casa no tengo buen internet, entonces un peque, un video digamos de ocho, de diez minutos se tarda full. Entonces, a veces ya se, como que se traba la página y no se carga, queda en 1 o 2%. Y, también, era como que una frustración. O sea, a veces después yo quiero

publicar es tal hora en la tarde, un fin de semana por la tarde y, a veces, ya se me hacía de noche. A veces se publicaba diez, once de la noche porque recién se acababa de cargar. Entonces, por ese lado también sería eso y en cuanto a los equipos técnicos, pues, eh, no tengo una cámara, digamos así de alta gama, simplemente he comenzado y hasta el día de hoy grabo solo con mis con mi celular. (Carlos Buñay, entrevista, nov. 2022)

Adicionalmente, en el plano técnico, Daki Males señala que la principal dificultad de un trabajo de calidad es la falta de tiempo.

Uno también de los inconvenientes que yo he visto es mucho lo que es el tiempo. A veces, para hacer el producto que sea muy, eh, para que llegue hasta el punto en el que podamos subirlo, se demora mucho tiempo por estar perfeccionándolo, por estar buscando la manera en la que pueda, podemos transmitir muy bien el idioma y para esto si se demora mucho, mucho tiempo. (Daki Males, entrevista, nov. 2022)

Finalmente, en el plano externo o de los destinatarios, Cristina Cabezas sostiene que una dificultad con la que tuvieron que lidiar los creadores de Kichwana es la falta de compromiso real y coherencia efectiva de las personas que dicen querer aprender la lengua nativa. A veces ese interés es una simple apariencia que oculta posturas superficiales respecto de la lengua y la cultura kichwa, responde a modas pasajeras e incluso a triviales folclorismos:

Bueno, a ver. Digamos que, en el tema de clases, que los estudiantes no terminen todo el nivel, que solo quieren aprender el primero y ¡qué bonito! y publican las fotos y comparten y etiquetan que en Kichwana, esto. Pero uno se da cuenta, nos damos cuenta, ¿no? Es muy notorio cuando

alguien realmente quiere aprender algo. Entonces, no hacen deberes, no repasan o no vienen a clase. Entonces, es como triste, también nosotros ¿no? ver que no hay este interés real, sino simplemente por esta moda, por este, por esta pantalla de yo también apoyo lo andino de yo también estoy así. Creo que eso ha sido algo con lo que hemos tenido que lidiar. Y el otro, bueno, el tema del debate en sí, en las luchas sociales, en los paros incluso como eso que mucha gente de los que nos dicen ¡qué lindo!, que like, que apoyen, que comparten, cuando estamos en el paro, en cambio, ya se ve todo el ataque que se tiene también hacia los indígenas, y el racismo y la discriminación evidente. Creo que eso es algo que se ha tenido que lidiar. Y claro, desde la perspectiva consciente y política de apoyar en sí a todas las luchas sociales que se han tenido, es algo que lo tenemos muy claro y como decimos, que desde la lengua kichwa se pueda brindar, debatir y cuestionar también todos estos problemas sociales. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

### 5.3. Tejiendo redes entre activistas digitales

Si bien, la mayoría de los activistas con quienes se pudo conversar no tiene una relación estrecha con otros activistas que hacen un trabajo similar al suyo, se encuentran algunas que apuntan a un trabajo colaborativo.

Y, claro, desde, como jóvenes siempre hemos estado apoyando también iniciativas en torno a la revitalización de la lengua y obviamente tomando en cuenta el pensamiento que se tiene, ¿no? Como tú dices, hemos estado apoyando a la par, como digo, no es una competencia, también. Entonces,

conozco a algunos colegas como José Luis Maigua, de Ñuka Kichwa o Sisanku también con Sisa Arango. Entonces, incluso cuando yo hice la tesis, también, eh, les entrevisté a ellos, ¿no? Y conversamos de eso. Entonces, creo que es importante seguir creciendo esta red de revitalización de la lengua. Entonces, por eso siempre se comparte en las publicaciones. Obviamente, he visto que muchos de ellos están más metidos, o sea, están todo el tiempo dedicados a esto, entonces, está bien para ir incrementando eso. (Cristina Cabezas, entrevista, nov. 2022)

Como se aprecia, el trabajo colaborativo se expresa en las redes sociales virtuales, pero también se concreta, se vincula con las redes sociales no virtuales; es decir, lo que se hace en el ciberespacio moviliza y es movilizado por lo que sucede off line. El creador de Ñuka Kichwa da cuenta de ello:

Eh, bueno, con algunos, con algunos he logrado no trabajar, pero sí compartir ideas. Acá, al menos en Imbabura, hay algunos que están trabajando en ello. Es el mismo radio lluman que al menos ellos ya tienen muchísimos años en esto de la revitalización del kichwa. De hecho, la radio de ellos es en kichwa. Eh, también, algunos grupos de organizaciones Sisariy y recientemente también fuimos parte de congresos, sí, de revitalizadores del kichwa. Encuentros hemos formado parte también. Y recientemente finalizamos de eso y creamos nuestra propia organización, por así decirlo. El grupo de revitalización de revitalizadores de la Lengua Kichwa. Y, sobre todo, hemos trabajado también con los vascos, Países Vascos. También trabaja, han trabajado con ellos Sisariy sobre todo y nosotros hemos formado parte de ello, donde nosotros generamos diferentes proyectos, proyectos de

revitalización y proyectos de educación para adultos. Hubo proyectos también el nuestro, que era para inmersión de la lengua kichwa a los niños de 3 a 4 años y, también, proyecto también relacionado a mamás parteras, se le denominó. Donde las mamás parteras pues le hablaban al hijito que está en el vientre de la madre, pues en kichwa incentivando estimulación, dando estimulaciones igual en kichwa. Hubo también escuelas vacacionales en kichwa. Entonces, de alguna manera sí hemos estado he estado junto con otras organizaciones, tratando e intentando trabajar, sacando a flote, pues, esto. (José Luis Maigua, entrevista, dic. 2022)

Tal parece que el trabajo de fortalecimiento y revitalización de las lenguas indígenas se desenvuelve dinámicamente entre las redes sociales virtuales y las redes sociales tradicionales o físicas. Por tanto, los activistas están en tejiendo constantemente sus propias redes que contribuyen a su proyecto personal como parte de un proyecto social más amplio.

## 6. Retos en el activismo digital en lenguas indígenas

---

El activismo digital en lenguas indígenas en la región presenta grandes retos en virtud de que es un campo de acción reciente, novedoso y del cual se sabe muy poco. No obstante, se pueden identificar algunos retos a partir de los mismos actores y sus sueños. Un primer desafío es lograr la continuidad de lo que hasta ahora se está haciendo.

Que esto tiene que seguir, que no tiene que terminar. Este, [...] es un valioso trabajo que hay que tratarlo de seguir hasta donde pueda y tratar de buscar más gente. Siempre incluimos más gente que esté más animada en apoyarnos. El siguiente reto ahorita, [...] quisimos empezar por lo que consideramos que es más urgente, que son videos para niños, ya que la clave está bastante en ellos. El quichua debe transmitirse, seguirse transmitiendo a las nuevas generaciones. Entonces, empezamos con los niños, pero así eventualmente

quisiéramos realizar ya, también, ya hacer doblajes un poco más para público juvenil y, así. Tenemos propuestas e incluso también para público femenino, que sería tal vez traducir algún dorama para que lo vean, que hay muchas chicas de la comunidad que les encantan los doramas y, entonces, también, hemos estado pensando en eso y algunas más muy lindas propuestas que queremos ir poco a poco cubriéndolas en medida de lo que se pueda interpretar bien. Por ejemplo, somos gente que estamos estudiando, también trabajando y todos así, todos en la comunidad así y siempre buscando también un tiempo en donde ellos nos pueden ayudar y, también, [de la mejor manera] y ser flexibles igual en ese sentido. (Ghaitai Males, entrevista, nov. 2022)

Ghaitai Males expresa que los retos de Doblajecuna son continuar con el trabajo, incorporar más gente y ampliar su público meta. Por su parte, Daki Males complementa con su sueño de realizar proyectos más grandes.

Yo creo que, este, estamos todavía en el momento de aprender, todavía falta mucho para perfeccionarlo y yo veo para futuro proyectos más grandes, ¿no? Ahora estamos haciendo proyectos muy cortos, por, más que todo por nuestro tiempo, también. Yo estoy trabajando y mi hermano en la universidad, entonces, buscamos proyectos que se, que se adapten a nuestro tiempo, pero en un futuro yo me gustaría hacer proyectos un poco más largos, no sé, hay algunas películas que no bajan de YouTube, tal vez, tal vez subir alguna película. Estábamos viendo que hay algunas películas que no les eliminan ni nada de YouTube, entonces, eso me gustaría a mí, buscar proyectos más grandes para en

un futuro que las personas disfruten, ¿no? Más que todo de lo hermoso que es el idioma. (Daki Males, entrevista, nov. 2022)

La juventud de Carlos Buñay influye en la demarcación de sus sueños y desafíos respecto de su activismo, cabe resaltar la definición con la que se plantea llegar a más gente con un contenido que tenga valor social.

Yo tengo un gran sueño de ser, digamos, un influencer así como hoy en día vemos un influencer bien popular eh, entonces... Eso es lo que yo sueño, ser un influencer popular, pero con un contenido que tenga valor, con un contenido y que aporte algo a la sociedad y seguir creciendo. O sea, yo en algún momento, yo lo soñé y digo fuera genial, o sea, llegar en un canal de YouTube enseñando quichua a un millón de suscriptores sería fenomenal y... Y eso. O sea, ese es mi sueño de llegar a más gente. Digo, si es que llego por este lado del quichua a ser más popular, ¡qué chévere! y si es que llego a ser más popular por hacer otro tipo de contenidos más habituales, enseñando, digamos, por decirles, la vida diaria o compartir un poco de lo que yo hago, ese tipo de cosas, si lo llego a ser popular por ese lado, aprovecharía para dar a conocer el contenido que hago, el otro contenido que hago sobre el quichua para decirle a la gente que si es que están interesados en aprender quichua, conocer más de la cultura, pues acá tengo este tipo de contenido, entonces, es y pues, eh, y eso en algún momento sí, o sea, sé que voy a lograr. (Carlos Buñay, entrevista, nov. 2022).

Ciertamente, podríamos enumerar muchos más desafíos, pero aquí hemos rescatado aquellos que para los propios activistas constituyen sus propios sueños. De sueños e ilusiones como los que mencionan aquí no hace mucho se originaron los activistas y las experiencias de activismo que hoy podemos apreciar en el ciberespacio.

## Referencias

- Álvarez, Catalina y Luis Montaluisa (2017). *Perfiles de las lenguas y saberes del Ecuador*. Quito: IICSAE.
- Benitez, Lilyan y Alicia Garcés (2014). *Culturas ecuatorianas ayer y hoy*. Quito: Abya Yala (2ª ed.).
- CODENPE (2010). *Las cifras del pueblo indígena. Una mirada desde el Censo de Población y Vivienda 2010*. Quito: INEC
- Del Alcázar Ponce, Juan (2022). *Parte 1. Estado digital Ecuador 2022. Usuarios de internet. Ecuador 2022*. Mentinno Consultores.
- Granda, Sebastián (2021). Pueblos indígenas y educación en tiempos de pandemia. La experiencia del Ecuador, en *Pueblos indígenas y educación*, 67, 118-139.
- Haboud, Marleen y Fernando Ortega (2023). Lenguas indígenas en Ecuador, en *Desafíos en la diversidad 3. Voces indígenas amenazadas y el despertar de sus lenguas*. Quito: Abya Yala, PUCE (En prensa).
- INEC (2021). *Indicadores de tecnología de la información y comunicación*. INEC.
- Yépez, María Natalia (2014). *Migración interna y reestructuración de la organización social indígena. Caso: Colta – Guayaquil*. [Tesis de maestría]. Quito: FLACSO.





# SAIH

---

**Funproeib Andes**

Calle Néstor Morales N° 947  
Entre Aniceto Arce y Ramón Rivero  
Edificio Jade, 2° piso  
Teléfonos: (591) (4) 4530037 - 77940510  
Página web: <http://www.funproeibandes.org/>  
Correo electrónico: [fundación@funproeibandes.org](mailto:fundación@funproeibandes.org)  
Cochabamba, Bolivia

ISBN: 978-99974-863-7-0



9 789997 148637 0